

JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN (JDZB)
BUNDESMINISTERIUM FÜR FAMILIE, SENIOREN,
FRAUEN UND JUGEND (BMFSFJ)
MINISTRY OF HEALTH, LABOUR AND WELFARE (MHLW)

PROGRAMMENTWURF

für das virtuelle deutsch-japanische Symposium

**Strategien zur Bewältigung des Demografischen Wandels
in Deutschland und Japan**

Donnerstag, 4. November und Freitag, 5. November 2021

im virtuellen JDZB auf Zoom

Stand: 2. Dezember 2021

Sprachen: Deutsch und Japanisch mit simultaner Verdolmetschung

Tag 1 *Donnerstag, 4. November 2021*

| | | |
|--------------------------|--|--------------------------|
| 08:30 – 09:00 MEZ | Registrierung auf Zoom | 16:30 – 17:00 JST |
| 09:00 – 09:10 MEZ | Begrüßung | 17:00 – 17:10 JST |
| 09:00 – 09:10 MEZ | KIYOTA Tokiko (Stellvertretende Generalsekretärin; Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), Berlin, Deutschland) | |
| 09:10 – 10:00 MEZ | Keynote-Reden | 17:10 – 18:00 JST |
| 09:10 – 09:35 MEZ | ŌSHIMA Kazuhiro (Director-General for Policy Planning, Coordination and Evaluation; Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan) | |
| 09:35 – 10:00 MEZ | Prof. Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Leiter der Abteilung 3 Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege; BMFSFJ, Berlin, Deutschland) | |
| 10:00 – 11:30 MEZ | Forum 1: Konzepte zur Sicherstellung von Qualität in der Pflege durch Ausbildung, Anreize und Fachkräfte-Zuwanderung | 18:00 – 19:30 JST |
| | Moderation: HIRAIWA Masaru (Deputy Assistant Minister for International Affairs; Minister's Secretariat, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan) | |
| 10:00 – 10:25 MEZ | TANAKA Yoshitaka (Director; Office for Welfare Human Resources Policy, Social Welfare Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan) | |
| 10:25 – 10:50 MEZ | Prof. Dr. Matthias VON SCHWANENFLÜGEL (Leiter der Abteilung 3 Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege; BMFSFJ, Berlin, Deutschland) | |
| 10:50 – 11:30 MEZ | Diskussion | |
| 11:30 MEZ | <i>Ende von Tag 1</i> | 19:30 JST |

Tag 2: Freitag, 5. November 2021

| | | |
|--------------------------|---|--------------------------|
| 08:30 – 09:00 MEZ | Registrierung auf Zoom | 16:30 – 17:00 JST |
| 09:00 – 09:10 MEZ | Begrüßung und Überblick über Tag 2 | 17:00 – 17:10 JST |
| 09:00 – 09:10 MEZ | Dr. Phoebe Stella HOLDGRÜN ((Leiterin Projektmanagement; Japanisch-Deutsches Zentrum Berlin (JDZB), Berlin, Deutschland) | |
| 09:10 – 10:20 MEZ | Forum 2: Grundlegende Rahmenbedingungen für gute Kinderbetreuung Moderation: Birgit RIEDEL (Fachgruppenleitung Bildungsorte und sozialstaatliche Leistungen für Kinder; Deutsches Jugendinstitut, München, Deutschland) | 17:10 – 18:20 JST |
| 09:10 – 09:30 MEZ | TAKATSUJI Chie (Senior Specialist; Day Care Division, Child and Family Policy Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan) | |
| 09:30 – 09:50 MEZ | Nora DAMME (Leiterin des Referats 514 Ausbau der Kinderbetreuung, Bundesprogramme, Fachkräfte; BMFSFJ, Berlin, Deutschland) | |
| 09:50 – 10:20 MEZ | Diskussion | |
| 10:20 – 10:30 MEZ | Pause | |
| 10:30 – 11:40 MEZ | Forum 3: Unterstützungsnetzwerke für ältere Menschen und ihre Angehörige auf kommunaler Ebene Moderation: Prof. Dr. Franz WALDENBERGER (Direktor; Deutsches Institut für Japanstudien (DIJ), Tōkyō, Japan) | 18:30 – 19:40 JST |
| 10:30 – 10:50 MEZ | ISHIDA Mitsuhiko (Deputy Mayor of Inagi City, Japan) | |
| 10:50 – 11:10 MEZ | Kathleen BARTELS (Bürgermeisterin; Stadt Grabow, Deutschland) | |
| 11:10 – 11:40 MEZ | Diskussion | |
| 11:40 – 12:00 MEZ | Zusammenfassung und Verabschiedung | 19:40 – 20:00 JST |
| 11:40 – 11:50 MEZ | HORIUCHI Tadashi (Assistant Minister for Health and Welfare for Elderly and Persons with Disabilities; Minister's Secretariat, Ministry of Health, Labour and Welfare, Tōkyō, Japan) | |
| 11:50 – 12:00 MEZ | Dr. Sven-Olaf OBST (Leiter der Unterabteilung 31 in der Abteilung 3 Demografischer Wandel, Ältere Menschen, Wohlfahrtspflege; BMFSFJ, Berlin, Deutschland) | |
| 12:00 MEZ | Ende des Symposiums | 20:00 JST |

